



# Eisbericht Nr. 99

## Amtsblatt des BSH

Jahrgang 94	Nr. 99	Thursday, 06.05.2021	1
-------------	--------	----------------------	---

### Übersicht

In der Bottenwiek liegt in den nördlichen Schären bis 60 cm dickes, zumeist morsches Festeis. Außerhalb des Festeises befinden sich im Norden und Osten kleine Gebiete mit sehr dichtem Eis. Entlang der finnischen Küste treibt zwischen Raahe und Kokkola 10–50 cm dickes, lockeres bis sehr dichtes und örtlich aufgedichtetes Eis. Außerhalb der Eisgrenze kommt offenes Wasser vor, ansonsten auf See eisfrei.

### Overview

In the Bay of Bothnia, there is up to 60 cm thick, mostly rotten fast ice in the northern archipelagos. Off the fast ice in the north and east, there are small areas of very close ice. Outside the Finnish coast between Raahe and Kokkola, there is 10–50 cm thick, open to very close and partly ridged ice. Outside the ice edge, there is open water; else it is ice free at sea.

### Bay of Bothnia

In the archipelagos, there is 30–60 cm thick, mostly rotten fast ice with consolidated ice further out in the north and east. Off the fast ice from Kalix to east of Hailuoto, there are small areas of 10–50 cm thick, very close ice. Floebits and strips and patches occur at places. Off the Finnish coast between slightly south of Raahe and Kokkola, there is very open ice to the line Raahe lighthouse

– Kokkola lighthouse. Further out to about 25 nm west of Nahkiainen and 20 nm west of Ulkokalla, there is open to very close, 10–50 cm thick and in places ridged ice. Outside the mentioned ice areas, there is open water and else the sea is ice free. Some melting will occur during the coming days and the ice will drift towards the southwest/south.

### Lake Saimaa

There is open water in the northern part with rotten ice at places. The southern part and the Saimaa canal are ice free.

The remaining ice will disappear during the coming days.

Dr. W. Aldenhoff

#### Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)  
[www.bsh.de/Eis/](http://www.bsh.de/Eis/)  
[www.bsh.de/Ice/](http://www.bsh.de/Ice/)

© BSH - Alle Rechte vorbehalten  
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

#### Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780  
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949  
E-Mail: [ice@bsh.de](mailto:ice@bsh.de)

© BSH - All rights reserved  
Reproduction in whole or in part prohibited

**Restrictions to Navigation**

	<b>Harbour/District</b>	<b>At least dwt/hp/kW</b>	<b>Ice Class</b>	<b>Begin</b>
<b>Finland</b>	Tornio, Kemi, Oulu and Raahe	2000 dwt	I	05.05.
	Kalajoki	2000 dwt	IB	03.05.
	Kokkola	2000 dwt	II	16.04.
	Pietarsaari	-	cancelled	05.05.
<b>Sweden</b>	Karisborg and Luleå	2000 dwt	IC	03.05.
	Haraholmen and Skelleftehamn	2000 dwt	II	03.05.

**Information of the Icebreaker Services**

**Finland**

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which assistance restrictions apply, shall when passing latitude 60°00' N report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 78. This report can also be given directly by telephone to +46 10 492 7600.

Vessels bound for a Finnish or Swedish ports in the Quark or in the Bay of Bothnia shall report to Bothnia VTS 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse (63° 32.15' N 20° 46.60' E) on VHF channel 67.

**Icebreaker:** OTSO and POLARIS assist in the Bay of Bothnia.

**Sweden**

**Icebreaker:** ALE assists in the Bay of Bothnia.

**Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse**

<p>Erste Zahl:  <b>A<sub>B</sub> Menge und Anordnung des Meereises</b>                      0 Eisfrei                      1 Offenes Wasser – Bedeckungsgrad kleiner 1/10                      2 Sehr lockeres Eis – Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10                      3 Lockeres Eis – Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10                      4 Dichtes Eis – Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10                      5 Sehr dichtes Eis – Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+10                      6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis – Bedeckungsgrad 10/10                      7 Eis außerhalb der Festeiskante                      8 Festeis                      9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante                      / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl:  <b>T<sub>B</sub> Topographie oder Form des Eises</b>                      0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m                      1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m                      2 Mittlere Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m                      3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m                      4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis                      5 Übereinandergeschobenes Eis                      6 Kompakter Schneebrei od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis                      7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)                      8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis                      9 Morsches Eis                      / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl:  <b>S<sub>B</sub> Entwicklungszustand des Eises</b>                      0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)                      1 Heller Nilas (5 bis 10 cm dick) oder Eishaut                      2 Graues Eis (10 bis 15 cm dick)                      3 Grauweißes Eis (15 bis 30 cm dick)                      4 Weißes Eis, 1. Stadium (30 bis 50 cm dick)                      5 Weißes Eis, 2. Stadium (50 bis 70 cm dick)                      6 Mitteldickes erstjähriges Eis (70 bis 120 cm dick)                      7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis                      8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis                      9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis                      / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl:  <b>K<sub>B</sub> Schifffahrtsverhältnisse im Eis</b>                      0 Schifffahrt unbehindert                      1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.                      2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.                      3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.                      4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.                      5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.                      6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.                      7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung                      8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.                      9 Schifffahrt hat aufgehört.                      / Unbekannt</p>
---	--

**Finnland , 06.05.2021**

Röyttä – Etukari	8496
Etukari – Ristinmatala	5496
Ajos – Ristinmatala	1906

Ristinmatala – Kemi 2	1996
Kemi 2 – Kemi 1	1996
Kemi 1, Seegebiet im SW	1916
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	7996

Oulu, Hafen – Kattilankalla	1396
Kattilankalla – Oulu 1	5476
Oulu 1, Seegebiet im SW	1916
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	1316
Raahe, Hafen – Heikinkari	1816
Heikinkari – Raahe Leuchtturm	1816
Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	1816
Breitengrad Marjaniemi – Ulkokalla, See	5476
Rahja, Hafen – Välimatala	2816
Välimatala bis Linie Ulkokalla – Ykskivi	4476
Breitengrad Ulkokalla – Pietarsaari, See	5476
Ykspihlaja – Repskär	1801
Repskär – Kokkola Leuchtturm	2812
Kokkola Leuchtturm, See außerhalb	5872

**Schweden , 06.05.2021**

Karlsborg – Malören	8596
Malören, Seegebiet außerhalb	1506
Luleå – Björnklack	8596
Björnklack – Farstugrunden	1506
Sandgrönn Fahrwasser	1506
Rödkallen – Norströmsgrund	1506
Haraholmen – Nygrån	1506